# PORSCHE TIMES (%)

Der neue 718 Spyder.

Ein Sportwagen ohne rationale Argumente.

Der erste seiner Art.
Transaxle Stammtisch.

S.CY 718

Vollkommen. Unvernünftig.

Der neue 718 Spyder und der neue 718 Cayman GT4.

## Inhalt.



## Sehr geehrte Kunden, liebe Porsche Freunde,

willkommen im Sommer. Willkommen inmitten eines heißen Porsche Jahres, das mit der Einführung der neuen Porsche 911 Modelle einen fulminanten Auftakt nahm. Die ersten Derivate sind bereits auf den Straßen zu sehen und mit der zeitgleichen Einführung der Cabriolet Varianten haben viele die ersten Sonnenstrahlen genutzt, um sie offen in vollen Zügen zu genießen. Mit einer eleganten Dachlinie und klangvollen Farben wie Lavaorange haben wir Ihnen vor Kurzem eines der wohl attraktivsten SUV am Markt präsentieren dürfen. Ich freue mich, Ihnen das neue Porsche Cayenne Coupé persönlich bei einem Besuch im Porsche Zentrum Augsburg vorzustellen - schauen Sie vorbei und verlieben Sie sich. Dass ein gutes Gefühl und Zufriedenheit immer eine Frage der richtigen Pflege und Wartung sind, trifft nicht nur auf Ihren Sportwagen zu, sondern auch auf Sie. Top-Speaker Boris Schwarz hat unser Bewusstsein dahingehend bei einem beeindruckenden Vortrag geschärft und interessante Parallelen zwischen Mensch und Automobil gezogen. Und damit möchte ich an dieser Stelle noch einmal unterstreichen, dass Sie nicht nur herzlich willkommen sind, wenn der Service ansteht oder Sie sich für ein neues Modell interessieren. Das Porsche Zentrum Augsburg ist das Zentrum für Ihre automobile Leidenschaft. Eine Leidenschaft, der wir uns jeden Tag mit Hingabe widmen. So auch bei unserem ersten Transaxle Stammtisch, dem gemeisamen Sportfahrtraining im BOSCH Prüfzentrum in Boxberg, der kommenden IAA in Frankfurt am Main oder unserem Classic-Highlight, der Fuggerstadt Classic, zu der wir Sie alle recht herzlich am 29. September 2019 einladen möchten.

Ich wünsche Ihnen viel Spaß beim Lesen der Sommerausgabe unserer Porsche Times Augsburg.

lhi

Wolfgang Döring

Geschäftsführer Porsche Zentrum Augbsurg

Loolfsay Johny

04 Der neue 718 Spyder.

Ein Sportwagen ohne rationale Argumente.

06 Der neue 718 Cayman GT4.

Noch dichter am Motorsport.

08 Rückblick.

Sportfahrtraining Boxberg.

10 Frühjahrsmarkt.

Oettingen.

11 Erfolgreich durch Weiterbildung.

Augsburger Allgemeine WISSEN.

12 Tipps vom Profi.

Körper und Seele perfekt aufeinander abstimmen.

13 Rückblick.

Die Einführung des neuen Cayenne Coupé.

14 Der erste seiner Art.

Transaxle Stammtisch.

16 Porsche Driver's Selection.

Für den unangepassten Lifestyle.

18 Porsche Tequipment.

Sommer. Sonne. Straßenabenteuer.

20 Bike zum Abholen bereit.

21 Folgen Sie Ihrer Leidenschaft.

Das Porsche Zentrum Augsburg auf Facebook und Instagram.

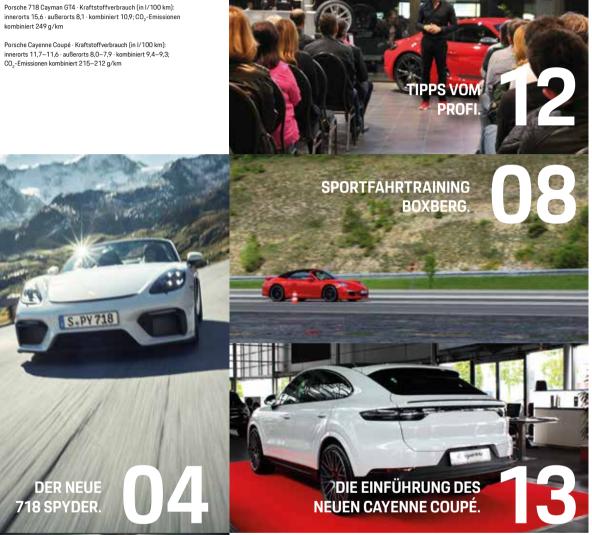
22 Urlaubslektüre.

Unsere Buch-Bestseller.

23 Unsere aktuellen Neu- und Gebrauchtwagen.



Porsche 718 Spyder · Kraftstoffverbrauch (in I/100 km): innerorts 15,6 · außerorts 8,1 · kombiniert 10,9;  ${\rm CO_2}$ -Emissionen kombiniert 249 g/km





**Porsche Times persönlich.** Sie haben Fragen, Anregungen für interessante Themen oder möchten uns gerne Ihr Feedback zur Porsche Times mitteilen? Das Redaktionsteam freut sich über Ihre Nachricht per E-Mail an adrian.bertsch@porsche-augsburg.de.

#### Impressum.

Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum Augsburg, Sportwagenzentrum Seitz + Kummer GmbH, Porschestraße 5, 86368 Gersthofen, Tel.: +49 821 45544-900, Fax: +49 821 45544-930, www.porsche-augsburg.de, info@porsche-augsburg.de; Auflage: 1.145 Stück. Redaktionsanschrift: Porsche Zentrum Augsburg, Sportwagenzentrum Seitz + Kummer GmbH, Porschestraße 5, 86368 Gersthofen. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Die Verantwortung für die redaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt das Porsche Zentrum Augsburg. Ausgenommen davon sind die offiziellen Seiten der Porsche Deutschland GmbH. Gestaltung und Redaktion: Peter Becke, becke@peterbecke.com. Drucklegung: Juni 2019

# Ein Sportwagen ohne rationale Argumente.

Er will Ihnen die Vernunft rauben. Ihre wilde Seite entfesseln. Ihre ursprünglichsten Instinkte wecken. Sie dem Himmel so nah bringen wie möglich. Und der Straße noch näher. Der neue 718 Spyder ist ein Versprechen – an jede Straße und an alle Fahrer.

#### Offen für alles. Außer für halbe Sachen.

Das teilelektrische und hochgeschwindigkeitstaugliche Leichtbauverdeck lässt sich leicht öffnen und schließen. Die Seitenlinie des Verdecks ist flach und geht in ihrer Form harmonisch in die Streamliner über.

Das Interieur konzentriert sich auf den Fahrer – und seinen Fahrspaß. Bedeutet: Sportwagenergonomie. Ansteigende Mittelkonsole, GT-Sportlenkrad und verkürzter Schalthebel. Purismus trifft hier auf Motorsportgefühle.

Die Silhouette des 718 Spyder mit der mittelmotortypischen Flyline ist unverkennbar. Und das Bugteil? Ist elegant gerundet, abgeflacht, näher an der Straße. Mit einer stark ausgeprägten Bugspoilerlippe für eine optimierte Aerodynamik. Die 20-Zoll-Leichtmetallräder sitzen satt im Radhaus. Wenn es mal heiß hergeht, sorgen die seitlichen Lufteinlässe für eine effiziente Kühlung des Motors.

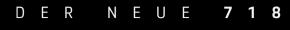
Die charakteristischen Streamliner verleihen dem Heck des neuen 718 Spyder seinen unverwechselbaren Look. Und machen deutlich, wie vollkommen Unvernunft sein kann. Bei Geschwindigkeiten über 120 km/h fährt der Heckspoiler automatisch aus. Den Porsche typischen ungefilterten Sound erzeugt die prägnante Sportabgasanlage.

## Klingt verrückt. Und irre sportlich.

Mit ausreichend Schubkraft beschleunigt man in 4,4 Sekunden auf 100 km/h. Die Schaltwege: knackig-kurz. Das Fahrerlebnis: besonders aktiv, intensiv und unverfälscht. Mit dem adaptiven GT-Sportfahrwerk erleben Sie jeden Zentimeter Straße so direkt wie möglich. Und bezwingen jede Kurve.

Porsche 718 Spyder · Kraftstoffverbrauch (in I/100 km): innerorts 15,6 · außerorts 8,1 · kombiniert 10,9;  $CO_2$ -Emissionen kombiniert 249 g/km





## Noch dichter am Motorsport.

Für alle, die gerne am Limit unterwegs sind. Die Spaß ernst nehmen und die lieber in einem Sportsitz als in einem Ledersessel Platz nehmen. Und für alle, die ihren Puls gerne in die Höhe treiben lassen. Der neue 718 Cayman GT4 ist für alle, die eine brachiale Fahrmaschine suchen.

Beim neuen 718 Cayman GT4 stehen die Zeichen auf Sturm. Hier ist Luftwiderstand zwecklos. Die klar definierte Form des Bugteils gibt dem Fahrtwind eine eindeutige Richtung vor. Die stark ausgeprägte Bugspoilerlippe optimiert die Aerodynamik. Der Fahrzeugschwerpunkt: tief. Der Abstand zur Straße: minimal. Die 20-Zoll-Leichtmetallräder füllen die Radhäuser nahezu vollständig aus und sorgen für optimalen Kontakt.

Das Heck wird von einem feststehenden Flügel dominiert, der unverkennbar von der Rundstrecke stammt. Die zwei schwarzen Endrohre der Sportabgasanlage sind deutlich auseinandergerückt – und bilden einen sportlichen Abschluss in Richtung Asphalt. Der neue Diffusor ist echte Supersportwagentechnologie.

#### CAYMAN GT4

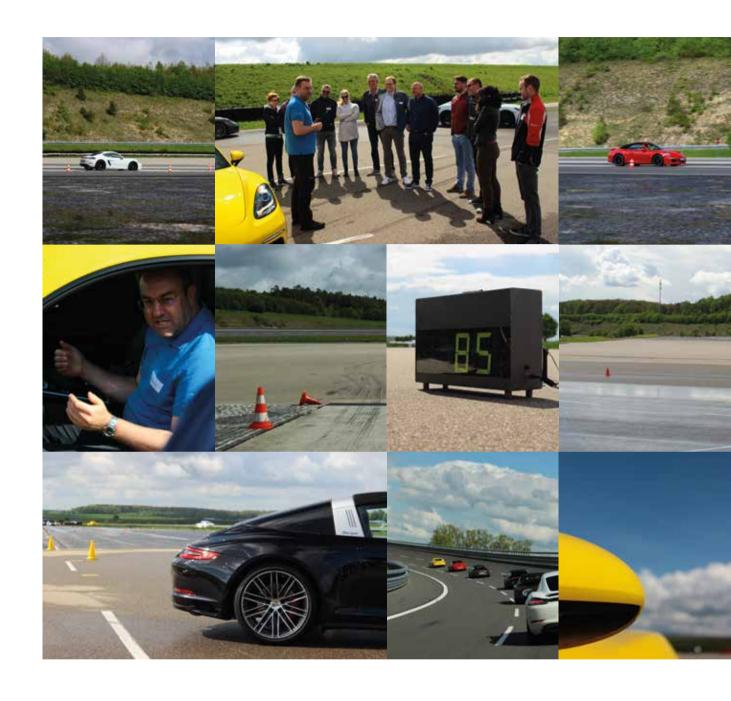
## Der Motor? Genau da, wo er hingehört.

Der komplett neu entwickelte 6-Zylinder-Boxermotor verfügt über Benzindirekteinspritzung (DFI), integrierte Trockensumpfschmierung und eine adaptive Zylindersteuerung. Die Höchstgeschwindigkeit: jenseits der 300 km/h. Ein Statement für sich: der Sound.

## Das Interieur? Ist auf sportliche Ergonomie ausgelegt.

Auf kurze Wege, direkte Informationen, hohe Funktionalität. Reduziert auf das Wesentliche also – und auf unvernünftig viel Fahrspaß. Dabei konzentriert sich alles auf den Fahrer. Details und Materialien sind direkt aus dem Motorsport abgeleitet. Das puristische Design ist voll und ganz auf bestmögliche Performance ausgelegt – wie es sich für einen reinrassigen Sportwagen gehört. Das optionale Clubsportpaket bietet zusätzlichen Schutz auf der Rundstrecke.





## Rückblick. **Sportfahrtraining Boxberg.**

Jetzt anmelden. Um selbst einmal an einem unserer Fahrsicherheitstrainings teilzunehmen, melden Sie sich online auf unserer Webseite unter www.porsche-augsburg.de an. Klicken Sie dort auf den Menüpunkt: "Veranstaltungen & News" und dann weiter auf "Aktuell".



HOCHMOTIVIERTE TEILNEH-MER. PORSCHE SPORTWAGEN. FAST ENDLOSES TESTGELÄNDE. WIE HÄTTE DIESER SONNTAG IM APRIL BESSER SEIN KÖNNEN?

Bei unserem Sportfahrtraining im Bosch Prüfzentrum in Boxberg konnten die Teilnehmer ihre Fähigkeiten am Steuer ihres Sportlers verbessern. Ob Slalom, Lastwechsel, Notbremsung, Driften, Hochgeschwindigkeitsoval oder die Fahrt auf dem Rundkurs - Spaß und Mehrwert sind garantiert. Wenn auch Sie einen grandiosen Fahrtag miterleben möchten, melden Sie sich noch heute an. Bitte beachten Sie, dass die Teilnehmerplätze nur begrenzt verfügbar sind.



## Frühjahrsmarkt **Oettingen**.

Porsche Macan · Kraftstoffverbrauch (in I/100 km): innerorts 9,5–8,9; außerorts 7,4–7,3 · kombiniert 8,1–7,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 185–181 g/km Der verkaufsoffene Sonntag am 7. April stand unter dem Motto Automobile in der Storchenstadt. Da haben wir es uns natürlich nicht nehmen lassen, den neuen Porsche 911 sowie den jüngst modellgepflegten Macan zu präsentieren. Beide kamen hervorragend bei den Gästen an. Bei schönstem Sonntagswetter strahlten so nicht nur unsere Sportwagen, sondern auch die Gesichter der Besucher.

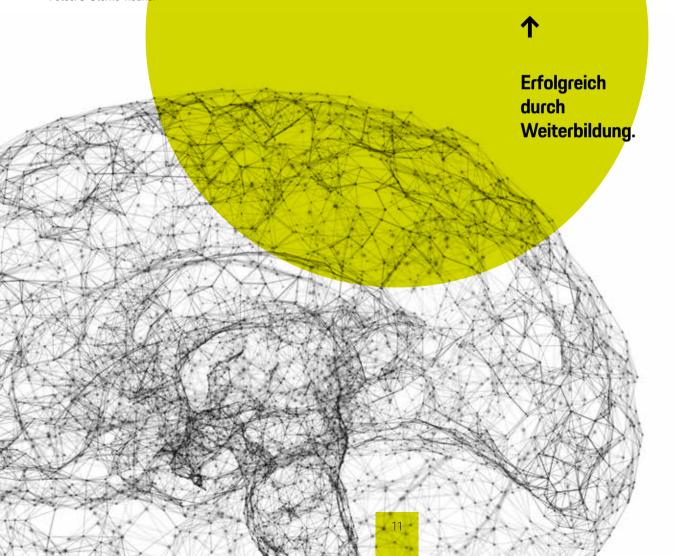




Fotos: 5-Sterne-Redner

Motivation, Empathie, Überzeugungskraft, Leistungsfähigkeit, Zeitmanagement.

Schlagworte – im Grunde geben sie einen Überblick über das, was die Vortragsreihe "Augsburger Allgemeine WISSEN" dem Publikum über die letzten drei Staffeln hinweg vermittelt hat. Vorgetragen durch die besten und bekanntesten Redner des Landes. Stets mit hohem Unterhaltungswert referierten die Vortragenden über Themen, die jeden im (beruflichen) Alltag betreffen. Immer mit dem Ziel, die eine oder andere spezifische Anregung mitzunehmen, um sich stets weiterentwickeln zu können. Wir bedanken uns bei der Augsburger Allgemeine und der Agentur 5-Sterne-Redner für die tolle Zusammenarbeit und freuen uns auf weitere spannende Projekte.



## **Tipps vom Profi.**Körper und Seele

perfekt aufeinander abstimmen.

Porsche 718 Cayman T · Kraftstoffverbrauch (in I/100 km): innerorts 11,3–10,8 · außerorts 6,3–6,2 · kombiniert 8,1–7,9;  $CO_2$ -Emissionen kombiniert 186–180 g/km

DIE ZUHÖRER MIT SEINER BILDHAFTEN SPRACHE MITZUREISSEN – ZU MOTI-VIEREN, MEHR EIGENVERANTWORTUNG FÜR DEN EIGENEN KÖRPER UND DIE GESUNDHEIT ZU ÜBERNEHMEN – DAS IST BORIS SCHWARZ' PASSION. DURCH SEINE LANGJÄHRIGE ERFAHRUNG UND SEIN AUSGEWIESENES FACHWISSEN LEGT ER BEI SEINEN AUFTRITTEN UND IMPULSVORTRÄGEN DEN GRUNDSTEIN FÜR NACHHALTIGE HANDLUNGSIMPULSE.

Die Werte, die Porsche im Automobilbau vermittelt, überträgt Boris Schwarz auf uns Fahrer. Schließlich sind gute "Wartung und Pflege" auch für uns Menschen nie verkehrt.

Zu den Themen Fitness, Ernährung und Gesundheit hat er bei unserem exklusiven Event referiert. Der Fitnessexperte und Autor konnte die Teilnehmer mit seinen alltagsnahen Beispielen begeistern, sodass jeder Gast den einen oder anderen Tipp mit nach Hause nehmen konnte.







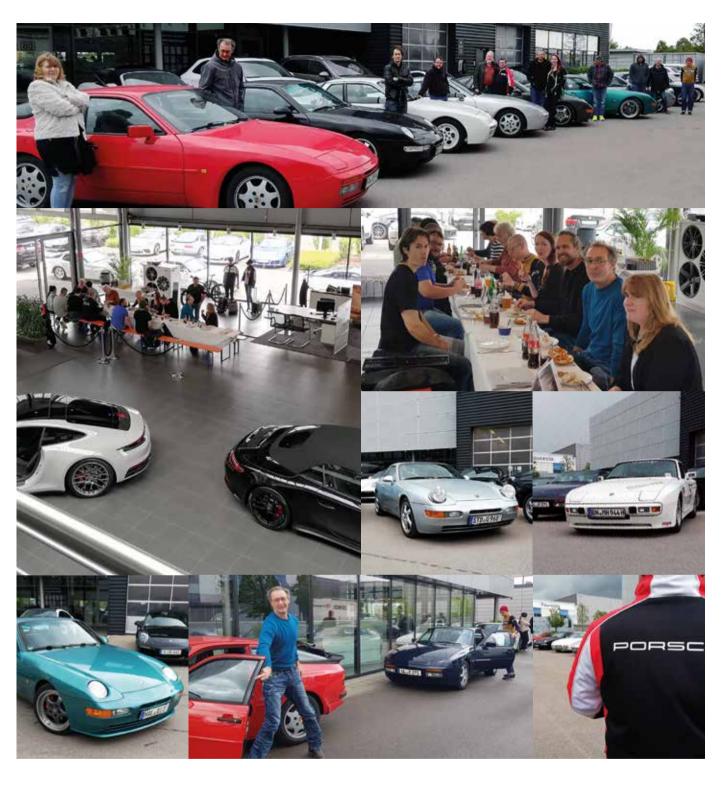




## Rückblick. Die Einführung des neuen Cayenne Coupé.

SEIT ENDE MAI STEHT DAS NEUE
CAYENNE COUPÉ BEI UNS IM
SHOWROOM FÜR SIE BEREIT.
BESUCHEN SIE UNS UND MACHEN SIE
SICH PERSÖNLICH MIT DEM JÜNGSTEN
SPROSS DER SPORTLICHEN SUVFAMILIE BEKANNT. UNSER TEAM
STEHT IHNEN JEDERZEIT GERNE MIT
RAT UND TAT ZUR VERFÜGUNG.

Porsche Cayenne Coupé · Kraftstoffverbrauch (in I/100 km): innerorts 11,7–11,6 · außerorts 8,0–7,9 · kombiniert 9,4–9,3; CO $_2$ -Emissionen kombiniert 215–212 g/km



## Der erste seiner Art.

Transaxle Stammtisch. Lange Zeit bei Porsche nicht gekannt, dann verkannt, heute bekannt und vor allem gesucht.

Bei uns im Porsche Zentrum Augsburg haben sich einige Liebhaber dieser Porsche Old- und Youngtimer im Rahmen einer exklusiven Ausfahrt eingefunden. So entstand der 1. Transaxle Stammtisch, den wir sehr gerne wiederholen werden. Vielen Dank für Ihren Besuch. Transaxle

**Motor** vorne Antrieb **hinten** 

## OLDTIMER-RALLYE AUGSBURG —









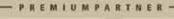


29. SEPTEMBER — 2019 —

— START – ZIEL — 10 UHR – ca. 15 UHR MAXIMILIANSTRASSE

\*fuggerstadt-classic.de

13 #fuggerstadtclassic





Porsche Zentrum Augsburg



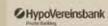
















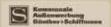
MEDIENPARTNET











## Für den unangepassten Lifestyle.

Ohne Konventionen. Ohne Ausreden. Der neue 718 Cayman GT4 Clubsport steht für ein Fahrerlebnis, das einen nicht mehr loslässt. Für den ultimativen Kick auf der Rennstrecke. Für puren Motorsport. Und die GT4 Clubsport Collection? Die greift den Look dieses Mittelmotor-Rebellen auf und überträgt ihn auf hochwertige Lifestyle-Produkte. Der 718 Cayman GT4 Clubsport ist eine Abhängigkeitserklärung an den Motorsport. Und das ist seine Kollektion.

#### WINDBREAKER UNISEX

Windbreaker mit Stehkragen. Angelehnt an das Design des 718 Cayman GT4 Clubsport sind die Mesh-Einsätze gelb unterlegt. Mit Seitentaschen, Innentasche mit Reißverschluss und "PORSCHE" Schriftzug auf Brust und Kragen. Inkl. abnehmbarem Schlüsselanhänger (100 % Polyester) mit Karabiner (100 % Zink). Windbreaker: 100 % Polyester. In Schwarz mit Details in Gelb.

> WAP 349 OXS-3XL OL CLS EUR 99,-\*

### RUCKSACK

Leichter Rucksack mit einem Hauptfach und Seitentaschen. Printdesign angelehnt an die Fahrzeuglackierung des 718 Cayman GT4 Clubsport. Tragegurte aus Oberstoff und Mesh. Inkl. abnehmbarem Schlüsselanhänger (100 % Polyester) mit Karabiner (100 % Zink). Rucksack: 100 % Polyester. Schlüsselring: 100 % Metall. In Schwarz/Gelb.

WAP 035 340 OL CLS



\* Alle Preisangaben inkl. MwSt.





**ENTDECKEN SIE DIE NEUE GT4 CLUBSPORT COLLECTION AB SOFORT** AUCH BEI UNS IM



Inspiriert vom Fahrzeugdesign des 718 Cayman GT4 Clubsport. Angeschnittenes Wappendesign und "PORSCHE" Schriftzug auf der Brust. Wird in exklusiver Metallbox mit gleichem Druckmotiv geliefert. Inkl. Postkarte mit Erläuterung zum Fahrzeug. Sehr weiche T-Shirt-

WAP 347 OXS-3XL OL CLS

EUR 49,-\*





## Sommer, Sonne, Straßenabenteuer,

Ihr nächstes Sommerabenteuer steht bereits vor der Tür. Und mit den hochwertigen Artikeln von Porsche Tequipment sind Sie dafür auch bestens ausgestattet. Worauf also noch warten?

Weitere Produkte von Porsche Tequipment finden Sie auch unter dem abgebildeten QR-Code. \* Unverbindliche Preisempfehlung. Alle Preise inklusive Mehrwertsteuer.

Die Produkte sind beispielhaft modellspezifisch abgebildet und bestellbar.

Für Einbau, Montage und Lackierung fallen gegebenenfalls weitere Kosten an.

Nähere Informationen erhalten Sie bei unserem Serviceteam.





## 1 Kofferraumwanne (flach)

Passgenaue Schutzwanne in Schwarz mit Fahrzeugsilhouette und "PORSCHE" Schriftzug. Wasserundurchlässig und abwaschbar.

971 044 805 A

EUR 166,60\*

#### 2 Dachbox 520 - Schwarz, hochglanz

Abschließbare Kunststoffbox mit integrierten Skiträgern und ca. 520 Liter Volumen. Beidseitig zu öffnen. Außenmaße 2.180 x 895 x 400 mm (Länge x Breite x Höhe). Nur in Verbindung mit Basisträger Dachtransportsystem.

EUR 862,75\*

958 044 000 12

Sie interessieren sich für die Porsche Tequipment Produkte?

Zögern Sie nicht, uns anzurufen. Telefon:

+49 821 45544900

#### 3 Kühltasche

Mit 12-Volt-Anschluss und 12 Liter Volumen zur Kühlung von Getränken und Speisen. Inklusive von Porsche patentiertem Befestigungssystem und Fahrzeugbatterie-Tiefentladeschutz.

955 044 902 30

EUR 148,75\*

#### 4 Fahrradhalter

Fahrradhalter für alle gängigen Fahrräder bis zu einem Rahmendurchmesser von 100 mm. Mit Kippsicherung zum sicheren Aufstellen des Fahrrads. Es können bis zu 3 Fahrradhalter montiert werden. Nur in Verbindung mit Basisträger Dachtransportsystem.

95B 044 800 06

EUR 148,75\*

### PORSCHE TEQUIPMENT





LISTENPREIS
EUR 6.500,UNSER PREIS\*
EUR 4.911,-

Jetzt bei unserem Berater Ersatzteile und Zubehör, Jochen Dietrich, reservieren und abholen.

Tel.: +49 821 45544-924

E-Mail: jochen.dietrich@porsche-augsburg.de

Porsche Performance entfaltet sich nicht nur auf der Autobahn, sondern auch abseits der Straße. Wenn beim Porsche Bike RS die unverwechselbare Porsche Designsprache auf High-End-Komponenten trifft, ist Intelligent Performance garantiert. Das Porsche Bike RS ist ein smarter City-Cruiser. Ein intelligentes Leichtbaukonzept, bei dem Carbonelemente optimale Stabilität bei geringem Gewicht garantieren. Mit 22 Gängen für maximale Beschleunigung. Und Designelementen in Lavaorange. Rahmengröße 55 cm. Für Körpergrößen von 185 bis 195 cm. Gewicht: ca. 10 kg. Made in Germany.

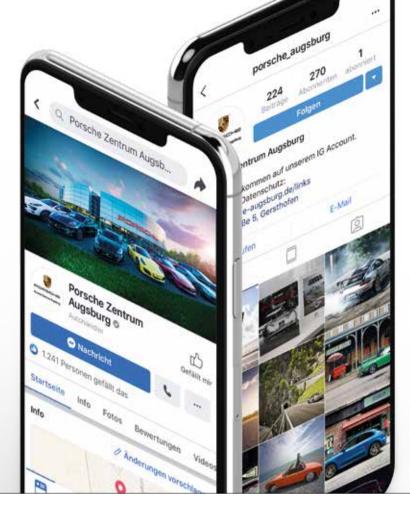
<sup>\*</sup> Für das Ausstellungsstück. Das Fahrrad entspricht auf Grund seiner Konzeption und Ausstattung nicht den Anforderungen der StVZO. Die dort vorgeschriebenen Einrichtungen sind auf Anfrage bei uns im Porsche Zentrum Augsburg erhältlich.

## Folgen Sie Ihrer Leidenschaft.

Das Porsche Zentrum Augsburg auf Facebook und Instagram.

Instagram @PORSCHE\_AUGSBURG
Facebook @PORSCHEZENTRUMAUGSBURG

Die Follower-Zahlen steigen täglich. Mit unseren Social-Media-Präsenzen auf Facebook und Instagram nehmen wir Sie mit hinter die Kulissen und dokumentieren die gemeinsamen Aktivitäten rund um den Lifestyle des Porsche Zentrum Augsburg. Entdecken Sie bildstarke Aufnahmen aktueller Derivate, kreative Blickwinkel aus unserer Perspektive und Eindrücke unserer Veranstaltungen.





## Rundum-Verwaltung für Ihr Mietobjekt

- » Nachmietersuche
- » Besichtigungen
- » Neuvermietung, Übergabe
- » Bonitätsprüfung
- » Vertragliche Abwicklung
- » Hausmeisterservice
- » Reparaturen
- » Betriebskostenabrechnung
- » Nebenkostenabrechnung
- » Überwachung Mieteingänge
- » Finanzübersicht/Reporting
- » Handling Mietkaution

» Wir behandeln Ihr Objekt als wäre es unser eigenes.«



THASOS 360°

www.THASOS.de Tel.: 0821/9076090



finest care

ihr spezialist für interieur finest-care GmbH



Smart Repair aller Materialien
eigene Sattlerei & Polsterei
originalgetreue Komplett- und Teilrestauration
individuelle Neuerstellung des Interieurs
Cabrioverdecke & Targadächer
Originalmaterialien











Reinigungs- & Pflegeprodukte









